

隱私條例通知

(Notice of Privacy Practices)

2015年11月13日起生效



本通知介紹了我們會如何使用和透露您孩子的醫療信息，以及您如何能獲得這些信息。請仔細閱讀。

如果您是患者，我們在本通知中所指的您的孩子，也是指您。

如果您對本通知有任何疑問，請聯絡奧克蘭 UCSF Benioff 兒童醫院 (UCSF Benioff Children's Hospital Oakland) 的隱私官員，電話 510-428-3446。

本通知所涵蓋的人員範圍？

本通知描述了我們醫院的各業務部門，即如下：

- 奧克蘭兒童醫院和研究中心 (UCSF Benioff Children's Hospital Oakland) 直接掌控下的所有員工、工作人員、志願者及其他人員。
- 被授權可將信息輸入到您孩子醫療記錄中的醫院所有部門和科室及任何專業醫護人員。
- 給患者提供醫療服務的所有相關醫生。
- 由奧克蘭Benioff兒童醫院 (UCSF Benioff Children's Hospital Oakland) 經營的任何診所，包括衛星診所和其他院外地點。

我們對醫療信息的承諾

我們知道，有關您的孩子和您孩子的醫療信息是個人的。我們承諾保護您和您孩子的醫療信息。

我們對您在醫院接受的護理和服務建立一個記錄。我們需要這些記錄來為您的孩子提供優質服務，及遵從一定的法律要求。

本通知適用於您孩子從這個醫院獲得護理的所有記錄，不論是醫院醫護人員的記錄還是您孩子的私人醫生的記錄。對於醫生辦公室或診所創建的醫療信息的使用和透露，您孩子的私人醫生可能有不同的政策或通知。

本通知會告知您有關我們可能使用和透露您孩子信息的方式。我們也將介紹使用和透露這些信息有關您的權利及我們的某些義務。

我們的責任

我們有責任和義務保護您孩子的醫療信息。我們根據法律規定，維護孩子的個人醫療信息的保密性及給您這個我們的責任與隱私政策的通知。我們必須遵守目前生效的條款。

更改本通知: 我們保留隨時更改本通知所述的政策和程序的權利。我們保留這些更改適用於任何醫療信息的權利，包括我們已有的和我們將來獲得的任何信息。我們將在整

個醫院顯眼的位置張貼當前通知的複印件，並公佈於網站 www.childrenshospitaloakland.org。新通知將包括生效日期。

投訴: 如果您認為您/您孩子的隱私權受到侵犯，您可以向醫院提交投訴。投訴必須以書面形式寄至: UCSF Benioff Children's Oakland, Privacy Officer, 747 52nd Street, Oakland, California, 94609。您孩子的護理和治療將不會受到影響，您也不會因提交投訴而受到懲罰。您還有權利直接向民權辦公室(Office for Civil Rights)美國健康與人類服務部秘書長(Secretary of the U.S. Department of Health and Human Services) 提交投訴。

我們如何使用或透露您的醫療信息

以下分類描述了我們使用和透露信息的不同方式。對每個類別的使用或透露，我們將解釋意思並給出一些例子。在一個類別中不會列出每種使用或透露。但是，我們被允許使用和透露的所有方式都會歸入其中的一個類別。

用於治療。 我們將會使用您孩子的信息為他/她提供治療或服務。這意味著我們將透露有關您孩子在醫院的醫生、護士、技師、醫科學生或參與護理孩子的醫務人員等醫療信息。例如，您孩子的兒科醫生要轉診孩子到胸肺科診所治療孩子的哮喘。兒科醫生可能需要和胸肺科醫生共享醫療信息。醫院的不同部門也可能共享孩子的醫療信息，以便配合您孩子需要的不同服務，如處方、化驗和X光片。您孩子出院後，我們可能也會與醫院外的一些有需要的個人分享您孩子的信息，以便為他/她提供治療或服務。這可能包括，但不只限於家庭醫生、轉診醫生或家庭保健機構。我們如何使用和透露關於您或您子女的健康資訊：用於治療 可能會透過健康資訊交換所以電子方式向醫療專業人員透露您的健康資訊，讓參與您護理的醫護人員查閱您在 UCSF Benioff Children's Hospital Oakland 的一些記錄，以便協調為您或您子女提供的服務。

用於付款。 我們可能會在必要時使用和透露您孩子的醫療信息來獲得為孩子所提供服務的付款。例如，我們可能需要提供有關您孩子在醫院接受的手術醫療信息，以使醫療保險支付我們或報銷您付的手術費用。我們還可能會告訴您的醫療保險有關您孩子將要接受的治療，以獲得事先批准或者確定您的保險計劃是否會承保這項服務。

2015年11月13日起生效

用於醫療保險業務。我們使用和透露您孩子的醫療信息是經營醫院所必需的行為，以確保我們所有的患者得到優質的護理服務。例如，我們可以使用醫療信息來審閱治療和服務，並評估工作人員的表現。我們還可能結合醫院眾多病人的醫療信息，以決定醫院應該提供何種額外服務、不需要何種服務，以及某些新的治療方法是否有效。我們也可能會透露信息給醫生、護士、技師、醫科學生和其他醫務人員，目的是為了審查和學習。我們也可能把我們的醫療信息與其他醫院的醫療信息進行結合，來比較我們做的如何，看看我們在護理和服務方面有哪些地方還需要改善。

商業夥伴活動。通過與商業夥伴的合同提供給我們組織的一些服務或活動。例如，我們可能會與認證機構、管理顧問公司、質量保證評審公司、賬單與追討服務公司及會計師簽約，以便代表我們提供服務。我們可能會透露您的醫療信息給我們的商業夥伴，使他們能夠代表我們進行服務。為了保護您的醫療信息，我們要求商業夥伴簽署一份書面協議，以保護您的醫療信息。

新聞採訪活動。您孩子的醫療小組成員可能會聯繫您或您的家庭成員來討論您是否想參加一個媒體或新故事活動。新的報告往往尋求採訪意外受傷或經歷特殊身體狀況或醫療程序的患者。例如，正在寫有關癌症新療法文章的記者可能會問正在進行那種治療的任何患者是否願意接受採訪。

籌款活動。募款活動我們可以使用您或您子女的人口統計資訊，以向您募集本醫院及其活動的資金。我們可以向基金會透露這項資訊，以便基金會與您聯繫。如果我們這樣做，我們只會透露您或您子女的姓名、地址、電話號碼、出生日期、醫生姓名、護理結果、您或子女接受服務的科室，以及您或子女在醫院接受服務的日期。您可以聯繫我們，要求退出收到募款資訊：UCSF Benioff Children's Hospital Oakland Foundation, 2201 Broadway, Suite 600, Oakland, CA 94612 或致電 (510) 428-3891。如果您收到我們的募款通知，您會被告知如果您想停止收到未來的募款通知，您要如何處理。

醫院目錄。如果您的孩子是我們醫院的患者，我們可能會在醫院目錄中列出您的孩子。這個名單包括孩子的名字、在醫院的部門、他/她的一般狀況（如，一般、穩定，等等）。我們還將在目錄中列出孩子的宗教信仰，但這個信息只透露給神職人員。除了神職人員，我們只會透露目錄中的信息給根據姓名查詢孩子的個人。如果您要求，我們將不會在目錄中列出您的孩子，或者我們將刪除您要求刪除的任何信息。

參與您孩子的護理或為您孩子支付護理費用的個人。我們可能會將您孩子的醫療信息透露給參與孩子的護理或幫助支付護理費用的朋友或家庭成員。此外，我們可能會透露孩子的醫療信息給協助救災工作的實體，以便通知您的家庭有關孩子的身體情況、狀態和位置。

我們也可能會與您孩子參加有志願者參與的護理孩子的活動。這些志願者可能會知道您孩子住院。可能包括我們醫院協會的志願者。

研究。奧克蘭UCSF Benioff 兒童醫院 (UCSF Benioff Children's Hospital Oakland) 是一個研究機構。由奧克蘭UCSF Benioff 兒童醫院進行的所有研究項目都必須通過特殊的審查程序批准，以保障患者的安全、福利和保密性。您孩子的醫療信息可能對進一步的研究工作和新知識的發展很重要。我們可能會使用和透露我們患者的醫療信息用於研究目的，並受制於州和聯邦法的保密規定。

有時，研究人員對是否有興趣參加某些研究項目而聯繫患者。只有在您已悉知該研究詳情、已有機會提出問題，並簽署同意書表明您自願讓孩子參加之後，才能報名參加該研究項目。當通過特殊的審查程序批准後，才可以無需經您同意而使用您孩子的醫療信息進行其他研究。這些研究不會影響您的治療或福利，您孩子的醫療信息將繼續得到保護。例如，研究可能涉及圖表分析來對比接受不同治療方法的患者的療效。

我們也可能在以下情況使用和透露醫療信息：

- 提醒您您的孩子有一個看病預約；
- 評估您對我們服務的滿意度；
- 告知您可能的治療方案；
- 告知您與健康相關的福利或服務；
- 用於根據人數並與改善健康或降低醫療成本相關的活動；和
- 用於進行培訓計劃或審查醫護專業人士的能力。

在透露信息、預約提醒和賬單/追討時，我們可能在您的電話留言機、手機或語音信箱內留言。

法律要求透露信息。當聯邦、州或地方法律要求我們透露您孩子的醫療信息給以下實體時，我們會遵從，其包括但不只限於：

- 食品和藥物管理局
- 負責預防或控制疾病、受傷或殘疾的公共衛生或法律機構
- 懲教機構
- 勞工賠償代理商
- 捐獻器官和組織機構
- 軍事指揮部
- 衛生監督機構
- 葬禮董事、驗屍官和醫療檢驗員
- 國家安全和情報機構
- 保護總統和其他的服務機構

如果您涉及訴訟或爭議，我們可能會透露您孩子的醫療信息，以回應法院或行政命令。我們也可能透露您孩子的醫療信息，以回應捲入該爭議中他人的傳票、調查請求或其

2015年11月13日起生效

他合法程序。在這些情況下，您可能會收到當事人要求詢問這些信息的通知，或者我們可能會收到保護這些信息的命令。

執法。如果執法人員要求我們透露信息，我們可能會遵從：

- 識別或查找嫌疑犯、逃犯、重要證人或失蹤的人；
- 有關犯罪的受害者，如果在某些有限的情況下，我們無法獲得此人的同意；
- 我們認為死亡可能是由犯罪行為造成的；
- 有關在醫院進行的犯罪行為；或
- 緊急情況下報告犯罪行為

有關您對孩子的醫療信息的權利

授權：您孩子的醫療記錄是奧克蘭兒童醫院與研究中心的有形財產，但這些信息屬於您和您的孩子。我們可能會在沒有您的書面授權下，以本通知中列出的任何目的，來使用或透露您孩子的醫療信息。

沒有您的書面授權，我們將不會以任何其他原因使用您孩子的醫療信息。如果您授權我們使用或透露您孩子的醫療信息，您將來可以隨時撤銷該使用授權。

未成年人和個人代表。在大多數情況下，家長、監護人和/或對未成年人(未滿18周歲子女)有其他法律責任者，可以代表未成年人行使在本通知中描述的權利。但是，也有未成年人可以獨立行使本通知中所描述的權利的情況。如提出需要，我們會根據州法律為您提供有關未成年人的權利的附加信息。

查閱及複印的權利。您有權利付費查閱及複製可能用於決定您孩子治療的信息。這通常包括醫療和收費記錄，但可能不包括某些心裡健康信息。如果您要查看或獲得這些記錄的複印件，您必須郵寄書面要求至 Health Information Management Department, 747 52nd Street, Oakland, California 94609。我們可能會收取檢索和提供記錄的成本費用。我們也可以拒絕您獲得某些信息。如果我們這樣做，我們會以書面形式告知您理由。我們也將告訴您對該決定如何進行上訴。

修改的權利。如果您認為我們已有的關於您孩子的信息不正確或不完整，您可以要求我們修改。只要這些信息在醫院有保存或使用，您就有權利要求修改。如果您沒有書面請求或沒有支持該請求的理由，我們可能會拒絕您的修改請求。請注意，即使我們接受您的請求，我們也不須刪除您醫療記錄中的任何信息。

核計透露信息的權利。您有權利索要有關您孩子的已透露的某些醫療信息清單。這個清單會列出我們把您的醫療信息給他人的時間。該清單將包括透露信息的日期、透露給個人或組織的名字、透露信息的描述及原因。以下信息透

露的原因將不包括在清單上：治療、付款或醫療保險業務的信息；我們醫院目錄上的信息；以國家安全為目的的信息；您授權的信息和直接給您的信息。

您必須以書面形式向我們的隱私官員提交有關透露信息清單或核計的請求。您的請求必須指明一段時間，其不能超過6年，而且不能包括2003年4月14日之前的日期。您要求的在12個月內的第一份清單將是免費的。若要求更多清單，我們可能會收取您一些費用來提供這些清單。我們會通知您所涉及的費用，在產生任何成本之前，您可以選擇撤回或修改您的請求

要求約束的權利。您有權利要求約束或限制我們對您孩子的治療、付款或醫保業務信息的使用和透露。您還有權利要求我們給參與孩子的護理或為孩子支付護理費用的某人透露有限的醫療信息，比如家庭成員或朋友。我們無須同意您的要求。但是如果我們同意，我們就會遵照您的要求，除非需要這些信息來提供緊急治療。

如果您或其他人以您的名義已全額自付這個項目或服務，您可以要求我們限制透露信息給健保計劃或保險公司。即使您要求這個特殊的限制，我們仍然可以透露信息給健保計劃或保險公司，其目的是為了治療您的孩子。您必須以書面形式向我們的隱私官員提出對我們使用或透露您孩子的醫療信息進行約束或限制的請求。在您的請求中，您必須告訴我們(1)您想限制什麼信息；(2)您想只限制我們使用還是透露，或是兩者都限制；(3)您想限制誰。

要求對溝通保密的權利。您有權利要求我們以某種方式或在某個地點與您溝通有關醫療事務。例如，您可以要求我們只在您工作的時間或通過信件與您聯繫。您必須在註冊時就要求對溝通進行保密。我們不會問您這個請求的原因，而且會努力滿足所有的合理要求。您的要求必須以書面形式，並指定您希望與您聯繫的方式和地點。

對隱私通知的紙質複印件的權利。您有權利獲得這個通知的紙質複印件。您可以隨時要求我們給您該通知的複印件。您可以在我們的網站 www.childrenshospitaloakland.org 獲取該通知的複印件。



UCSF Benioff Children's Hospital
Oakland

了解更多資訊

如想對本隱私通知中提供的任何資訊採取行動或想獲得有關隱私條例的更多資訊，您可以聯繫奧克蘭 UCSF Benioff 兒童醫院 (UCSF Benioff Children's Hospital Oakland), 隱私官員 (Privacy Officer), 747 52nd Street, Oakland, California 94609, 電話 510-428-3446。